



NEWSLETTER Nº 49, JULHO 2010

**Contactos:**

Escola Superior de Gestão e Tecnologia de Santarém

tel/fax 243 322427

E-mail [europedirect@esg.ipsantarem.pt](mailto:europedirect@esg.ipsantarem.pt)

Sítio Web <http://europedirect.esgs.pt>



<http://ec.europa.eu/europedirect>

Tem perguntas sobre a Europa?

☎ Ligue para o número verde a partir de qualquer lugar da UE

0080067891011

① Visite o Centro de Informação EUROPE DIRECT para esclarecer dúvidas e obter documentação

@ Envie uma mensagem por correio electrónico

## VERÃO = FÉRIAS = ALGUNS CONSELHOS!

Chegaram os meses de calor e o período de férias. Por isso, dedicamos, nesta edição da Newsletter, especial atenção a todos os pormenores que podem garantir umas férias tranquilas e em segurança. Incluímos alguns conselhos especiais, como a importância do cartão europeu do seguro de doença quando se vai viajar e informação sobre os direitos dos passageiros. E porque o turismo é um importante sector económico da Europa, fique a conhecer a política da UE em matéria de Turismo.

E tenha umas boas férias!

## PÁGINA A PÁGINA

BREVES

Pag 2

UE & TURISMO

Pag 3

UE AGENDA

Pag 4

EUTube - Vídeo do mês

Pag 4

UE E OPORTUNIDADES DE FINANCIAMENTO / PARCERIAS

Pag 4

## PRESIDÊNCIA BELGA DA UE



Em tempo de férias, a Bélgica começa a trabalhar. O governo de gestão belga encontrou esta sexta-feira a Comissão Europeia, na tradicional reunião do início da presidência semestral da União Europeia (UE).

A Bélgica assumiu o cargo a 1 de Julho, mas em plena crise política. A presidência vai ser gerida pelo governo demissionário.

Mas, o presidente da Comissão Europeia garante confiar a 100% na Bélgica, pois recorda que não é o único país que enfrenta eventos políticos e mudanças de governo.

O governo de Yves Leterme deverá ficar em funções pelo menos até Outubro, altura em que se espera conhecer o novo executivo belga, saído das difíceis negocia-

ções entre francófonos e flamengos.

Nos próximos seis meses a Bélgica vai dar prioridade à governação económica europeia, mas deixando o papel principal a Herman Van Rompuy. O presidente do Conselho Europeu poderá gerir quase sem interferência os destinos comunitários.

In Euronews

Sítio Web da Presidência Belga da UE: <http://www.eutrio.be/>

## ACTUALIZAÇÃO DA LISTA DE COMPANHIAS AÉREAS PROIBIDAS DE OPERAR NO ESPAÇO AÉREO EUROPEU



A Comissão Europeia actualizou a lista das companhias aéreas proibidas de operar na União Europeia, de modo a incluir uma transportadora do Suriname e a alargar as restrições impostas à Iran Air. Além disso, foram retiradas da lista das companhias aéreas proibidas duas transportadoras da Indonésia. Segundo o Comissário responsável pelos Transportes, Siim Kallas, «Não

podemos comprometer a segurança da aviação. Quando existem provas de que as transportadoras aéreas não realizam operações seguras ou de que as entidades reguladoras não dão cumprimento à sua obrigação de aplicar as normas de segurança, somos obrigados a tomar medidas para garantir operações aéreas seguras aos cidadãos europeus que viajam de avião. Estamos dispo-

tos a ajudar os países que necessitam e pretendam desenvolver a sua capacidade técnica e administrativa de modo a garantir a aplicação de normas mais rigorosas em matéria de segurança da aviação civil». Com esta actualização, a Blue Wing Airlines, do Suriname, passou a constar da lista das companhias aéreas proibidas de operar na União Europeia.

Conheça a lista aqui: [http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list\\_pt.htm](http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_pt.htm)

## DIREITOS DOS PASSAGEIROS



Graças à campanha de sensibilização lançada pela Comissão em toda a União Europeia em 23 línguas, os passageiros beneficiarão de um acesso mais fácil à informação sobre os seus direitos quando viajam de comboio ou avião. Embora a legislação introduzida pela Comissão nos últimos anos garanta o mesmo tratamento a todos os passageiros dos transportes aéreos e ferroviários à escala da União Europeia, nem todos conhecem os seus direitos. Para resolver este problema, a partir de hoje serão afixados cartazes com informações sobre os direitos dos passageiros em todos os aeroportos e

estações de caminho-de-ferro de todos os Estados-Membros, aproveitando o início do período de férias. Os viajantes poderão ainda consultar os folhetos que serão distribuídos gratuitamente e o sítio web específico em todas as línguas oficiais da União Europeia.

Os direitos dos passageiros definem aquilo a que as pessoas têm direito em caso de contratempo durante a viagem, por exemplo, atraso ou cancelamento de voo ou perda ou danos na bagagem. Além disso, garantem a igualdade de tratamento às pessoas com deficiência ou com mobilidade reduzida.

A Comissão prepara actualmente o alargamento dos direitos dos passageiros aos outros modos de transporte tendo, nomeadamente, apresentado propostas relativamente aos passageiros dos transportes marítimos ou fluviais e rodoviários. Em função dos desenvolvimentos legislativos no Parlamento Europeu e no Conselho, estas propostas poderão ser adoptadas ainda no decurso deste ano.

Nessa altura, os passageiros terão acesso a informação actualizada através de uma campanha que terá uma duração de dois anos.

Sítio Web da Comissão sobre os Direitos dos Passageiros: <http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/en/index.html>

## SAÚDE DURANTE AS FÉRIAS: JÁ TEM O SEU CARTÃO EUROPEU DE SEGURO DE DOENÇA?

Se estiver num outro Estado-Membro, em viagem de negócios, de férias ou a estudar, o Cartão Europeu de Seguro de Doença

pode ajudá-lo a ganhar tempo e dinheiro em caso de doença ou acidente. Para ajudar a planear as suas férias, pode consultar este

documento sobre o Cartão Europeu de Seguro de Doença

Mais informações:

<http://www.min-saude.pt/portal/conteudos/informacoes+uteis/saude+em+viagem/cartaoeuropendeseurodoenca.htm>

## MANTER A EUROPA COMO PRIMEIRO DESTINO MUNDIAL

Manter a Europa como primeiro destino turístico mundial é o objectivo de uma comunicação apresentada pela Comissão Europeia. Com 370 milhões de chegadas internacionais em 2008, a Europa detém mais de 40% do total mundial - uma posição que tem de ser mantida. Contudo, os efeitos da rápida evolução da economia mundial afectam o sector do turismo, trazendo mudanças importantes em termos do comportamento dos turistas e ao nível dos mercados de origem. Embora aponte para desafios como a sazonalidade e o envelhecimento da população, o documento da Comissão esboça uma política de apoio a este sector essencial da economia europeia e propõe iniciativas em prol da sua competitividade e do seu desenvolvimento sustentável com base na qualidade, promovendo a visibilidade da Europa como um destino turístico excepcional.

O Vice-Presidente da Comissão, Antonio Tajani, responsável pelo domínio do empreendedorismo e da indústria, que inclui o mercado interno de bens, disse: «O Tratado de Lisboa fixou pela primeira vez um quadro comunitário para o turismo europeu, dando-nos a oportunidade de desenvolver uma política que explora a variedade que o nosso sector do turismo tem para oferecer, tanto aos turistas europeus como aos não europeus. Precisamos, por conseguinte, de manter a indústria do turismo da Europa na vanguarda das soluções inovadoras. A contrapartida será a criação de mais emprego e de uma oferta turística mais sustentável e diferenciada. Esta tarefa não será fácil, mas é nosso objectivo manter a Europa no topo dos destinos turísticos mundiais. A Comunicação de hoje propõe 21 acções que guiarão a indústria turística europeia no séc. XXI.»

O turismo desempenha um papel importante na nossa economia. Conta com 1,8 milhões de empresas que, em muitos casos, são pequenas e médias empresas. Representa igualmente 5,2% do emprego e contribui com mais de 5% para o PIB europeu.

Os próximos anos trazem-nos desafios e oportunidades que teremos de abordar de modo concertado à escala europeia, no respeito das diferentes características próprias aos Estados-Mem-

bros a todos os níveis. Os destinos europeus enfrentam a concorrência crescente dos outros destinos mundiais. Por outro lado, a Europa pode igualmente atrair turistas de mercados emergentes dispostos a passar aqui as suas férias. A continuar a tendência demográfica actual, dentro de alguns anos teremos mais turistas idosos, pelo que os nossos produtos e a nossa infraestrutura de turismo têm de estar preparados para essa realidade. Precisamos igualmente de incrementar a sustentabilidade dos nossos produtos turísticos, para ter em conta os compromissos relacionados com as alterações climáticas e a dependência hídrica e energética, por exemplo. A permanente evolução das tecnologias da informação e das comunicações oferece igualmente novas oportunidades que devemos aproveitar.

Para que a Europa continue a ser o primeiro destino turístico mundial, a comunicação da Comissão propõe 21 acções, incluindo:

### 1. Melhorar a competitividade do sector do turismo na Europa.

**Precisamos de reforçar a inovação** para que o sector e as empresas possam adaptar-se às novas tendências em termos de comportamento dos consumidores e consigam superar os actuais modelos fixos de funcionamento do sector. Neste contexto, a Comissão Europeia apoia a ideia da criação de uma «plataforma conjunta para o turismo e as TIC» entre os principais intervenientes do sector (agências de viagens, hotéis, etc.).

### Alargamento da época turística.

Facilitar programas de intercâmbio destinados aos jovens, idosos, famílias com dificuldades económicas e pessoas com deficiência para que possam viajar durante a época baixa. Em segundo lugar, um mecanismo de intercâmbio de informações a nível europeu poderia ajudar a coordenar melhor as férias escolares entre os Estados-Membros.

É necessário **melhorar o conhecimento socioeconómico do turismo** para desenvolver uma melhor coordenação entre as actividades de investigação correntes no domínio do turismo. **Um Observatório do Turismo Europeu** virtual poderia facultar, a médio prazo, uma rede para a

coordenação e a análise da investigação no domínio do turismo, que poderia igualmente funcionar como um repositório de informação em toda a UE sobre os desenvolvimentos da indústria do turismo.

### 2. Promover o desenvolvimento de um turismo sustentável, responsável e orientado para a qualidade

Facilitar os intercâmbios de melhores práticas entre as **redes** de destinos regionais sustentáveis, no intuito de desenvolver indicadores de gestão sustentável.

Desenvolver um rótulo de «**Turismo de Qualidade**», para recompensar os esforços envidados pelas empresas e pelos destinos europeus no domínio da qualidade dos serviços prestados. **Elaborar um rótulo** com base em **indicadores de gestão sustentável** para promover destinos turísticos respeitadores de critérios ambientais, sociais e económicos.

Propor uma **Carta** que defina os critérios de um turismo sustentável e responsável com base na qual será concedido um prémio europeu a empresas e destinos turísticos.

### 3. Consolidar a imagem e a visibilidade da Europa como um conjunto de destinos sustentáveis e de grande qualidade

A criação e promoção de uma «**Marca Europeia**», em estreita colaboração com os Estados-Membros, contribuirá para destacar a Europa de entre o conjunto dos restantes destinos internacionais.

Melhorar a cooperação com as organizações nacionais e a indústria europeia do turismo para promover produtos turísticos europeus através do portal [visiteurope.com](http://visiteurope.com).

### 4. Favorecer a integração do turismo nas políticas da UE e nos instrumentos financeiros

O turismo está inevitavelmente relacionado com outras políticas. Por este motivo, a Comissão melhorará a **integração e a coordenação** das políticas cujo impacto se faz sentir no sector do turismo, como as relacionadas com os direitos dos passageiros, a defesa do consumidor e o mercado interno.



#### Mais informações:

[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/promoting-eu-tourism/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/promoting-eu-tourism/index_en.htm)



## MUSICA CONTRA A POBREZA

A Comissão Europeia lançou o concurso europeu de música, convidando jovens europeus entre os 15 e os 25 anos a compor canções de apoio à luta contra a pobreza no mundo. Cada participante criará uma canção original sobre o tema geral do desenvolvimento, nomeadamente os oito Objectivos de Desenvolvimento do Milénio. Os

vencedores - seleccionados por votação on-line e por um júri de profissionais da música – ganham a gravação da sua canção num estúdio profissional e terão oportunidade de actuar durante as Jornadas Europeias do Desenvolvimento que se realizam em Dezembro de 2010 em Bruxelas.

Veja como concorrer aqui:

<http://www.ifightpoverty.eu/pt/act/music-contest>

## PORQUE É QUE OS PREÇOS MUDAM?

Visite no novo site da Comissão Europeia que explica a inflação e o Euro.  
[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/focuson/inflation/index\\_pt.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/focuson/inflation/index_pt.htm)

## EUTube - Vídeo do mês



Direitos dos Passageiros

<http://www.youtube.com/watch?v=8t9XRH8QiRU>

## OPORTUNIDADES DE FINANCIAMENTO E PARCERIAS

**Veja as oportunidades de financiamento em todas as áreas:**

<http://europedirect.esgs.pt/Financiamento.asp>

**Saiba em que projectos podem ser parceiro:**

<http://europedirect.esgs.pt/Parcerias.asp>